

Deklaracja uczestnika PPK w zakresie finansowania wpłat podstawowych do Pracowniczego Planu Kapitałowego



Декларация участника Плана накопления капитала трудоустроенных лиц PPK по вопросу финансирования основных взносов в (ПЛАНОВ НАКОПЛЕНИЯ КАПИТАЛА ТРУДОУСТРОЕННЫХ ЛИЦ) PPK

Deklarację należy wypełnić czytelnie. Deklarację składa się podmiotowi zatrudniającemu.

Декларацию следует заполнить разборчиво. Декларация подается работодателю.

1. Dane osoby zatrudnionej / 1. Сведения о трудоустроенном лице	
Imię (imiona) / Имя (имена)	
Nazwisko / Фамилия	
Numer PESEL lub data urodzenia, w przypadku osób nieposiadających obywatelstwa polskiego Номер в Государственной системе учета населения Польши PESEL, для лиц, не имеющих номера PESEL – дата рождения	
Seria i numer dowodu osobistego lub numer paszportu albo innego dokumentu potwierdzającego tożsamość, w przypadku osób nieposiadających obywatelstwa polskiego Серия и номер удостоверения личности или номер паспорта либо иного документа, удостоверяющего личность – касается лиц, не имеющих польского гражданства	
2. Nazwa podmiotu zatrudniającego / 2. Наименование работодателя	
3. Oświadczenie uczestnika PPK / 3. Заявление участника PPK	
<input type="checkbox"/> Na podstawie art. 27 ust. 2 i ust. 6 pkt 1 ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 2215, z późn. zm.) deklaruje finansowanie obniżonej wpłaty podstawowej do PPK w wysokości % wynagrodzenia oraz wnoszę o dokonywanie wpłaty podstawowej do PPK w powyższej wysokości.* На основании ч. 2 и п. 1 ч. 6 ст. 27 Закона от 04 октября 2018 г. «О планах накопления капитала трудоустроенных лиц» (Вестник законов РП - Dz. U. 2018 г. ст. 2215, с последующ. изм.) я декларирую, что я буду финансировать уменьшенный основной взнос в PPK в размере % заработной платы, а также я прошу осуществлять основной взнос в PPK в указанном выше размере.*	
<input type="checkbox"/> Oświadczam, że rezygnuję z obniżenia wpłaty podstawowej , o którym mowa w art. 27 ust. 2 ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 2215, z późn. zm.). Я заявляю, что я отказываюсь от уменьшения размера основного взноса, предусмотренного ч. 2 ст. 27 Закона от 04 октября 2018 г. «О планах накопления капитала трудоустроенных лиц» (Вестник законов РП - Dz. U. 2018 г. ст. 2215, с последующ. изм.).	
* Wpłata podstawowa finansowana przez uczestnika PPK może wynosić mniej niż 2% wynagrodzenia, ale nie mniej niż 0,5% wynagrodzenia, jeżeli wynagrodzenie uczestnika PPK osiągnięte z różnych źródeł w danym miesiącu nie przekracza kwoty odpowiadającej 1,2-krotności minimalnego wynagrodzenia.	
* Основной взнос, финансируемый участником PPK, может составлять менее 2% заработной платы, но не менее 0,5% заработной платы, если заработная участника PPK, получаемая из различных источников, в данном месяце не превышает минимальную заработную плату в 1,2 раза.	
Jeżeli w którymkolwiek miesiącu, w którym wysokość wpłat podstawowych finansowanych przez uczestnika PPK wynosiła mniej niż 2% jego wynagrodzenia, uczestnik osiągnął łączne miesięczne wynagrodzenie z różnych źródeł przekraczające kwotę odpowiadającą 1,2-krotności minimalnego wynagrodzenia za rok, w którym nastąpiło takie przekroczenie dopłata roczna nie przysługuje.	
Если в каком-либо месяце, в котором размер основных взносов, финансируемых участником PPK, составил менее 2% его заработной платы, размер совокупной месячной заработной платы участника, полученной из различных источников, составил сумму, в 1,2 раза превышающую минимальную заработную плату за тот год, в котором такое превышение возникло, годовая доплата не признается..	

.....
Data i podpis osoby zatrudnionej
Дата и подпись трудоустроенного лица

.....
Data złożenia deklaracji podmiotowi zatrudniającemu
Дата подачи декларации работодателю

.....
Data, deklaracja uwzględniona / nieuwzględniona przez podmiot zatrudniający
Дата, декларация учтена / не учтена работодателем